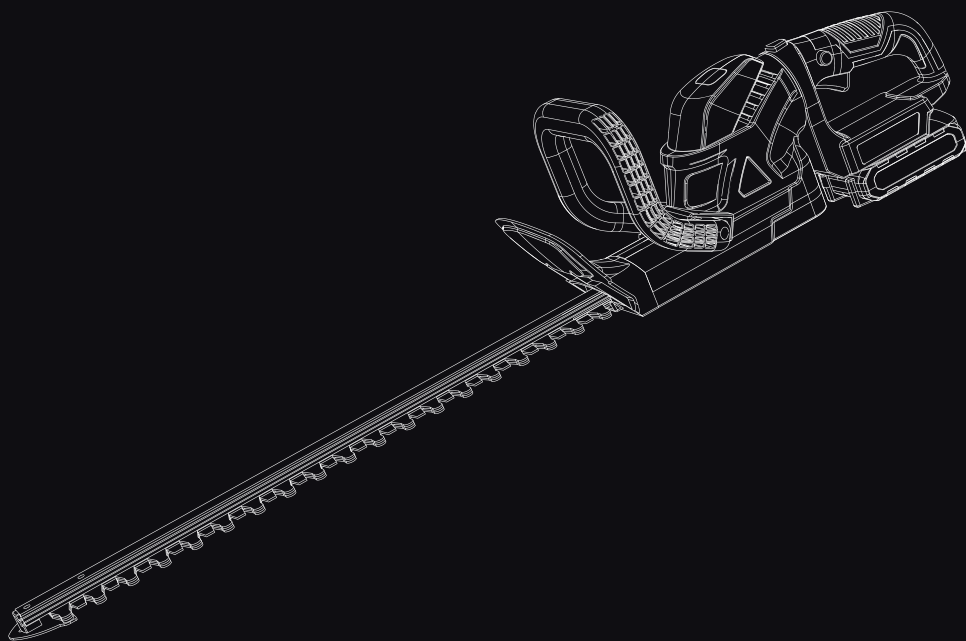


# STÖEWER Garden Trim01

Аккумуляторный садовый кусторез

Инструкция по эксплуатации





## ► Содержание

Правила техники безопасности .....	2
Описание устройства .....	6
Эксплуатация устройства .....	6
Обслуживание и очистка .....	9
Хранение, транспортировка и утилизация.....	11
Устранение неисправностей .....	12
Технические характеристики .....	13
Гарантийные обязательства.....	14

Благодарим Вас за приобретение аккумуляторного садового кустореза Stoewer **Garden Trim01**. Мы рады, что Вы выбрали наш продукт, и уверены, что он станет незаменимым помощником в Вашем доме.

С уважением,  
команда Stoewer



Аккумуляторный кусторез Stoewer Garden Trim01 (далее – устройство) предназначен для бытового использования: стрижка и обрезка декоративных кустарников, листьев деревьев, газонов.

## ► Правила техники безопасности

Перед сборкой и эксплуатацией устройства обязательно прочтите все указания по технике безопасности. Это снизит риск получения травм, а также исключит повреждение устройства. Несоблюдение техники безопасности может стать причиной поражения электрическим током, возникновения пожара и получения тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции для будущего использования.

### 1. Общие указания по эксплуатации

2. Запрещается допускать к эксплуатации устройства детей, лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лиц без соответствующего опыта и знаний, не ознакомившихся с данным руководством. Учитывайте, что местное законодательство может устанавливать возрастные ограничения для операторов.
3. Эксплуатируйте устройство с максимальной осторожностью, вниманием и соблюдением всех требований безопасности.
4. Используйте устройство только при хорошем физическом состоянии. Выполняйте все работы спокойно и аккуратно, руководствуясь здравым смыслом. Оператор несёт полную ответственность за происшествия и опасные ситуации, связанные с причинением вреда людям или их имуществу.
5. Запрещается эксплуатация устройства при нахождении поблизости людей (особенно детей) или животных.
6. При возникновении неисправностей или признаков ненадлежащей работы немедленно выключите устройство.
7. Во время перерывов в работе или при оставлении устройства без присмотра выключите его, извлеките блок аккумулятора и разместите устройство в безопасном месте во избежание травмирования окружающих и повреждения устройства.
8. Не рекомендуется использовать устройство в неблагоприятных погодных условиях, особенно при риске удара молнии.

### 2. Индивидуальные средства защиты

1. При эксплуатации устройства обязательно используйте средства защиты глаз.
2. Во время работы необходимо надевать длинные брюки и прочную, устойчивую обувь с нескользящей подошвой.

### 3. Подготовка и включение устройства

1. Перед началом работы убедитесь, что в рабочей зоне отсутствуют дети, посторонние лица и животные. При их появлении эксплуатацию устройства необходимо прекратить.
2. Перед включением проверьте общее техническое состояние устройства, ис-

правность режущего узла и защитных ограждений, лёгкость и корректность работы переключателей, а также чистоту и сухость рукояток.

3. Осмотрите устройство на наличие повреждённых деталей. Все защитные элементы и другие узлы должны быть исправны, правильно установлены и надёжно закреплены. Повреждённые детали подлежат ремонту или замене в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в руководстве.

4. Включайте устройство только при условии, что руки и ноги находятся на безопасном расстоянии от режущего узла.

5. Перед пуском убедитесь, что режущий узел не соприкасается с посторонними предметами.

#### **4. Способ эксплуатации**

1. Используйте устройство только при достаточном освещении и хорошей видимости. В зимний период учитывайте риск скольжения из-за льда, снега или влаги.

2. При работе на склонах перемещайтесь исключительно шагом и соблюдайте повышенную осторожность.

3. При эксплуатации строго соблюдайте меры безопасности во избежание травмирования рук и ног режущим узлом.

4. Запрещается использовать устройство, стоя на лестнице, на неустойчивых поверхностях или при подъёме на деревья.

5. Перед началом работы очистите рабочую зону от камней, песка, гвоздей и других посторонних предметов, которые могут повредить режущий узел или вызвать опасную отдачу.

6. В случае удара режущего узла о камень или иной твёрдый предмет немедленно выключите устройство и осмотрите режущий узел.

7. Регулярно проверяйте режущий узел на наличие повреждений. Постукивание может указывать на наличие микротрещин.

8. Перед началом обрезки дождитесь выхода режущего узла на полную рабочую скорость.

9. Эксплуатация устройства допускается только при наличии исправного защитного кожуха режущего узла.

10. Все защитные приспособления, входящие в комплект поставки устройства, должны использоваться в обязательном порядке.

11. Обязательно извлекайте блок аккумулятора в следующих случаях:

- при оставлении устройства без присмотра;
- перед устранением засоров;
- перед проверкой, очисткой или обслуживанием;
- после удара о посторонний предмет;
- при появлении ненормальной вибрации.

12. Следите за чистотой вентиляционных отверстий и не допускайте их засорения.

13. Помните, что режущие элементы продолжают движение после выключения электродвигателя.

14. При застревании посторонних предметов в режущем узле выключите устройство, извлеките блок аккумулятора и удалите предметы при помощи инструмента (например, плоскогубцев). Удаление руками запрещено из-за риска травмирования.

## 5. Режущие узлы

Используйте только те режущие узлы, которые соответствуют характеру выполняемых работ и рекомендованы производителем.

## 6. Техническое обслуживание и хранение устройства

1. Перед началом работы проверяйте состояние устройства, особенно защитных элементов режущего узла.

2. Перед техническим обслуживанием, чисткой или заменой режущего узла выключите устройство и извлеките блок аккумулятора.

3. При хранении устройство должно находиться в сухом, запертом или высоко расположенном месте, недоступном для детей. Перед длительным хранением выполните очистку и техническое обслуживание.

### **Осторожно:**

Не допускайте, чтобы привычка или опыт эксплуатации снижали уровень внимания к соблюдению правил техники безопасности.

### **Предупреждение:**

Неправильное использование устройства или несоблюдение требований данного руководства может привести к серьезным травмам или повреждению имущества.

## 7. Важные правила безопасности при работе с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием блока аккумулятора внимательно ознакомьтесь с инструкциями и предупреждениями, относящимися к зарядному устройству, аккумуляторному блоку и устройству.

2. Запрещается разбирать, модифицировать или повреждать блок аккумулятора.

3. При значительном сокращении времени работы немедленно прекратите эксплуатацию устройства.

4. Избегайте замыкания контактов аккумуляторного блока и воздействия влаги.

5. Не используйте и не храните блок аккумулятора при температуре выше 50 °C.

6. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь и не подвергайте его ударам.

7. Используйте только исправные аккумуляторные блоки, рекомендованные производителем.

8. При утилизации аккумуляторного блока соблюдайте требования местного законодательства.

9. Храните аккумуляторный блок в недоступном для детей месте.

#### **8. Рекомендации по увеличению срока службы аккумулятора**

1. Заряжайте блок аккумулятора до его полной разрядки и прекращайте работу при снижении мощности.

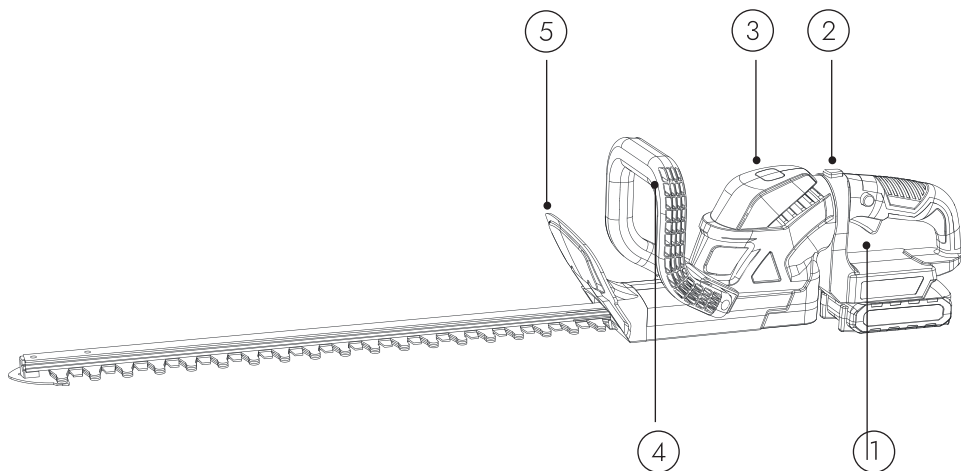
2. Не допускайте перезарядки полностью заряженного аккумулятора.

3. Заряжайте аккумулятор при температуре от 10 до 40 °С.

4. При длительном неиспользовании извлекайте аккумулятор из устройства.

5. При хранении более шести месяцев предварительно полностью зарядите аккумулятор.

## ► Описание устройства



1. Защитный выключатель
2. Кнопка поворота
3. Дисплей заряда батареи
4. Подъемная рукоятка
5. Удерживающая пластина

## ► Эксплуатация устройства

### Подготовка к эксплуатации

Инструмент поставляется уже собранным, а все режущие и хрупкие части упакованы в защитные модули, чтобы при транспортировке товар сохранился невредимым. Вам лишь остается извлечь устройство из коробки, проверить состав комплекта и закрепить дополнительную рукоятку.

### Установка рукоятки

1. Вставьте крепежную часть рукоятки в специальные пазы на корпусе устройства;
2. Правильно совместите отверстия для винтов на рукоятке и корпусе;
3. Плотнo, но аккуратно закрутите все винты с каждой стороны (по 2 винта на каждой) с помощью отвертки из комплекта;
4. Проверьте качество соединения до включения устройства: возьмите устройство за рукоятку, попробуйте его поднять, потрясти. Рукоятка должна твердо стоять на месте.

## Регулировка вращения пильной гарнитуры

Для регулировки поворота ножниц используйте кнопку вращения:

1. Возьмитесь за обе рукоятки;
2. Нажмите и удерживать кнопку вращения;
3. Прокрутите пильную гарнитуру влево или вправо;
4. Отпустите кнопку вращения.

При возврате в исходное положение, снова нажать и удерживать кнопку, прокручивая ножницы за рукоятку до нужной точки.

## Как смазывать ножи

**Обратите внимание:** Перед первым применением необходимо смазать ножи. Используйте специальное моторное масло или масло для цепных пил.

1. Отсоедините аккумулятор от устройства во избежание случайного запуска;
2. Очистите ножи мягкой щеточкой от пыли, стружки и других сухих загрязнений;
3. Нанесите масло в область между пересечением двух ножей;
4. Установите аккумулятор и включите устройство;
5. Масло самостоятельно и равномерно распределится по всей поверхности ножей.

Запрещено использование устройства без добавления масла, так как возможно повреждение пильной части. В случае ее повреждения — снимается гарантийное обслуживание данной части.

## Использование аккумуляторов

При обслуживании литий-ионных аккумуляторов придерживайтесь следующих пунктов:

- При зарядке температура окружающей среды должна быть от +5°C до +30°C;
- Использовать заряженную батарею в работе можно при температуре от +10°C до +40°C;
- В процессе зарядки или работы возможен нагрев батареи — дайте ей остыть при комнатной температуре перед следующим использованием.

1. Вставьте блок питания в розетку, а штекер в специальный разъем зарядки на аккумуляторе;
2. После полной зарядки вставьте аккумулятор в разъем корпуса устройства до щелчка и плотного прилегания;

3. Для извлечения нажмите на фиксатор и извлеките батарею из разъема; Сверху на корпусе установлен дисплей, отображающий процент заряда аккумулятора — для удобства пользования и планирования объемов работ.

#### Как включить и выключить двигатель

1. Проверьте подвижные части, вентиляционные отверстия и кнопки включения на чистоту и попадание влаги. Если есть грязь, пыль, капли воды — необходимо очистить и просушить;
2. Осмотрите ножницы и лезвия устройства: не должно быть повреждений;
3. Проверьте узлы управления: все должно быть исправным.
4. Для защиты от непреднамеренного включения устройство оборудовано кнопкой-блокировкой двигателя.

**Обратите внимание:** Категорически запрещается помещать руки, ноги, одежду и что-либо другое, кроме растений, в зону движения ножей. При запуске необходимо удостовериться в безопасности процесса и отсутствии посторонних людей или предметов рядом.

**Важно:** При работе используйте защитные очки и перчатки — они входят в комплект для вашей безопасности. Не пренебрегайте одеждой: прилегающая, закрытые рукава до кистей и ноги до щиколотки, закрытая обувь. Не используйте стремянку, лестницу, строительные леса и другие неустойчивые приспособления для высотных работ.

Чтобы запустить в работу двигатель, необходимо нажать и удерживать кнопку-блокировку, затем нажать кнопку запуска (прижать к рукоятке) — двигатель запущен, устройство работает. После этого кнопку-блокировку можно отпустить. Для выключения просто отпустите кнопку запуска двигателя и дождитесь полной остановки движения ножей.

**Важно:** Проводить работу с помощью устройства разрешается с кромкой растений, а также с листьями без твердых частей (плотные стебли, ветки, сучки), при работе с другими материалами, более плотными, возможно искривление лезвий ножей и повреждение режущей гарнитуры. В случае поломки устройства после применения устройства не по назначению, товар перестанет подлежать гарантийному обслуживанию.

## Особенности защитного механизма

При перегреве двигателя включается защита. Устройство самостоятельно отключается, а включить снова получится после остывания;

При перегрузке в электрической цепи, устройство автоматически отключается.

Включить в работу снова можно только после предотвращения повреждения;

## ► Обслуживание и очистка

Для исключения возникновения несчастных случаев, перед проведением обслуживания обязательно отключите инструмент и извлеките аккумуляторную батарею.

**Обратите внимание:** Всегда во время работы и перед обслуживанием надевайте защитные перчатки и очки. Не пренебрегайте техникой безопасности.

**Важно:** Для очистки не разбирайте корпус изделия. А если это необходимо — обращайтесь в авторизованный сервисный центр, чтобы сохранить гарантийное обслуживание.

- Для очистки не разбирайте корпус устройства. А если это необходимо — обращайтесь в авторизованный сервисный центр, чтобы сохранить гарантийное обслуживание. При выполнении очистки инструмента требуется вытирать пыль сухой либо смоченной мыльной водой и выжатой тканью.
- После каждого использования регулярно проводите очистку корпуса изделия. Загрязненные отверстия воздухопроводов двигателя могут стать причиной его перегрева и выхода из строя. Своевременно очищайте их от загрязнений мягкой кистью и/или сжатым воздухом;
- Проверьте крепления и корпус на отсутствие повреждений. Особое внимание уделите соединению рукоятки, разъему аккумулятора и блоку с ножами. В случае обнаружении дефектов, необходимо выполнить их ремонт перед началом работ или очистки.

Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

## **Обслуживание редуктора**

Редуктор устройства заполнен консистентной смазкой (предназначена для редукторов) на весь срок эксплуатации. Однако для увеличения срока использования, рекомендуется один раз за сезон (или каждые 100 часов работы) обновлять смазку

## **Техническое обслуживание лезвий**

Перед началом работы, а также после каждого часа эксплуатации наносите на режущие ножи смазочный материал низкой вязкости (машинное масло или смазку в виде спрея).

По завершении работы очистите обе стороны ножей от пыли и загрязнений с помощью проволочной щётки, затем протрите их сухой тканью и нанесите смазочный материал низкой вязкости (машинное масло или смазку в виде спрея).

Не допускается промывка ножей водой. Несоблюдение данного требования может привести к образованию коррозии или повреждению инструмента. Накопление загрязнений и развитие коррозии увеличивают трение режущих лезвий и сокращают продолжительность работы устройства от одного заряда аккумулятора.

## ► Хранение, транспортировка и утилизация

### Хранение

Устройство необходимо хранить в закрытых помещениях с естественной вентиляцией и нормальной комнатной влажностью. Нельзя хранить вблизи нагревательных приборов, источников открытого огня, искрящихся элементов, увлажнителей и химически активных веществ. Всегда закрывайте пыльную часть чехлом, который входит в комплект. При длительном хранении (от 1 месяца) необходимо произвести консервацию устройства.

### Как проводить консервацию

Очистите все наружные части корпуса, вентиляционные отверстия и кнопки;

Детали пыльной гарнитуры следует тщательно очистить и смазать цепным маслом;

Полностью зарядите аккумулятор;

В течение всего периода хранения необходимо регулярно (один раз в 3 месяца) производить зарядку аккумулятора с помощью сетевого адаптера из комплекта. Храните сетевой адаптер и аккумулятор в теплом сухом помещении.

### Транспортировка

Допускается транспортировать продукцию любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ и с обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке грузов. Пыльную гарнитуру упаковывайте в чехол из комплекта. Аккумуляторный блок располагайте отдельно, не в корпусе устройства, во избежание случайного включения.

### Утилизация



Устройства, отмеченные данным символом, не могут быть выброшены вместе с обычными бытовыми отходами и должны быть доставлены в пункт сбора для утилизации электрических и электронных устройств. Если Вы хотите утилизировать упаковку, убедитесь, что Вы соблюдаете экологические нормы, действующие в Вашей стране.

## ► Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не запускается	Неправильно подключен аккумулятор	Отсоединить и подключить повторно (щелчок и плотное прилегание)
	Аккумулятор не заряжен	Зарядите аккумулятор повторно
	Неисправность в блоке включения	Обратитесь в сервисный центр
Двигатель отключился	Аккумулятор разрядился	Зарядите аккумулятор
	Повреждение электрической цепи	Обратитесь в сервисный центр
Производительность и качество работ по обработке растений ухудшились	Затупились лезвия ножиц	Обратитесь в сервисный центр (не рекомендуется затачивать самостоятельно)
	Низкий заряд аккумулятора, не хватает мощности	Зарядите аккумулятор
	Система перегрелась	Дайте устройству время на остывание в выключенном состоянии
Чрезмерная вибрация в руки при включенном состоянии	Плохо затянуты, растянулись или повреждены соединительные узлы пильной гарнитуры	Затяните крепления. Если этот шаг не помог — обратитесь в сервисный центр для диагностики
Ножи плохо двигаются, издают звуки скрежета, перегреваются	Недостаточно смазана пильная гарнитура	Очистите ножи от грязи и аккуратно протрите от старого масла. Снова проведите процедуру смазки чистым

Если вышеуказанные методы не помогли устранить проблемы, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр. **Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство.**

## ► Технические характеристики

Тип двигателя	Бесщеточный
Скорость вращения двигателя	20 000 об/мин
Скорость резки	до 3 000 об/мин
Материал лезвия	Sk5
Длина лезвия	510 мм
Емкость аккумулятора	2,6 Ah
Напряжение аккумулятора	21 В
Материал корпуса	АБС-пластик, нейлон, армированный полипропилен

**EAC** Товар сертифицирован в соответствии с Федеральным законом «О техническом регулировании» и соответствует:

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электроники и радиоэлектроники»

### Комплектация

Аккумуляторный садовый кусторез Stoewer Garden Trim01 – 1 шт.

Защитный кейс – 1 шт.

Аккумулятор – 2 шт.

Зарядное устройство – 1 шт.

Перчатки – 1 шт.

Очки – 1 шт.

Отвертка – 1 шт.

Инструкция по эксплуатации – 1 шт.

Manufacturer: Wenzhou Mvm Technology Co., Ltd.

Address: No. 186, Feiyunjiang Road, Puzhou Subdistrict, Longwan District, Wenzhou city, 325011, Zhejiang Province, China

Производитель: Вэньчжоу Мвм Технолоджи Ко., Лтд.

Адрес: Но. 186, Фэйюньцзян Роад, Пучжоу Сабдистрикт, Лунвань Дистрикт, Вэньчжоу Сити, 325011, Чжэцзян Провинс, Китай

Уполномоченный импортер: ООО «ТСВ»

Адрес уполномоченного импортера: 171505, Тверская область, г. Кимры, ул. Старозаводская, д. 13Д

## ► Гарантийные обязательства

Уважаемый покупатель! Во избежание проблем и недоразумений, просим Вас внимательно ознакомиться с информацией.

Настоящая гарантия предусматривает устранение выявленных дефектов инструмента, его модулей и прочих компонентов, возникших по причине ее некачественного производства или производственного брака, путем ремонта или замены (по выбору организации, предоставляющей гарантийные обязательства).

**Гарантия действительна при соблюдении следующих условий:**

1. Четко, правильно и полно заполнена информация об инструменте, модулях и прочих компонентах в гарантийном талоне;
2. Серийный номер инструмента, модулей и прочих компонентов не изменен, не удален, не стерт и читается разборчиво.

**Гарантия аннулируется в следующих случаях:**

1. Если инструмент, модули и прочие компоненты использовались с нарушениями требований данной инструкции;
2. Присутствуют следы механических повреждений;
3. Внесения изменений в конструкцию или комплектацию;
4. Использования инструмента, модулей и прочих компонентов не по прямому назначению;
5. Наличия следов вскрытия корпуса инструмента, модули и прочих компонентов для самостоятельного ремонта;
6. Действия обстоятельств непреодолимой силы: стихийных бедствий, в т.ч. пожара, неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на прибор (дождь, снег, влажность, нагрев, охлаждение, агрессивные среды), а также бытовых и других факторов, не зависящих от действий изготовителя и не связанных с технической неисправностью инструмента, модулей и прочих компонентов.

Гарантия определяется серийным номером инструмента, модулей и прочих компонентов.

Гарантийный срок составляет 12 (двенадцать) месяцев со дня передачи первому покупателю.

Ответственность за какой-либо ущерб, причиненный покупателю и/или третьим лицам и возникший в результате несоблюдения правил, изложенных в инструкции по эксплуатации, несет покупатель.

**Срок службы инструмента, модулей и прочих компонентов составляет 2 года с учетом проведения регулярного сервисного обслуживания и соблюдения правил эксплуатации в соответствии с требованиями эксплуатации.**

Инструмент, модули и прочие компоненты, отслужившие назначенный срок службы и/или назначенный ресурс, вывозятся на промышленные полигоны твердых бытовых отходов по согласованию с органами Роспотребнадзора в соответствии с действующими санитарными правилами и нормами, утвержденными в установленном порядке.

# STÖEWER

ТЕХНИКА ДЛЯ ДОМА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
остается у покупателя

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Название организации .....

.....

.....

Место для печати

# STÖEWER

ТЕХНИКА ДЛЯ ДОМА

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН  
изымается при обслуживании

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Дата приема в ремонт .....

Дефект .....

.....

Ф.И.О. покупателя .....

.....

Адрес покупателя .....

.....

Телефон покупателя .....

Дата ремонта .....

Подпись мастера .....

# STÖEWER

ТЕХНИКА ДЛЯ ДОМА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН  
остается у покупателя

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Название организации .....

.....

.....

Место для печати

# STÖEWER

ТЕХНИКА ДЛЯ ДОМА

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН  
изымается при обслуживании

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Дата приема в ремонт .....

Дефект .....

.....

Ф.И.О. покупателя .....

.....

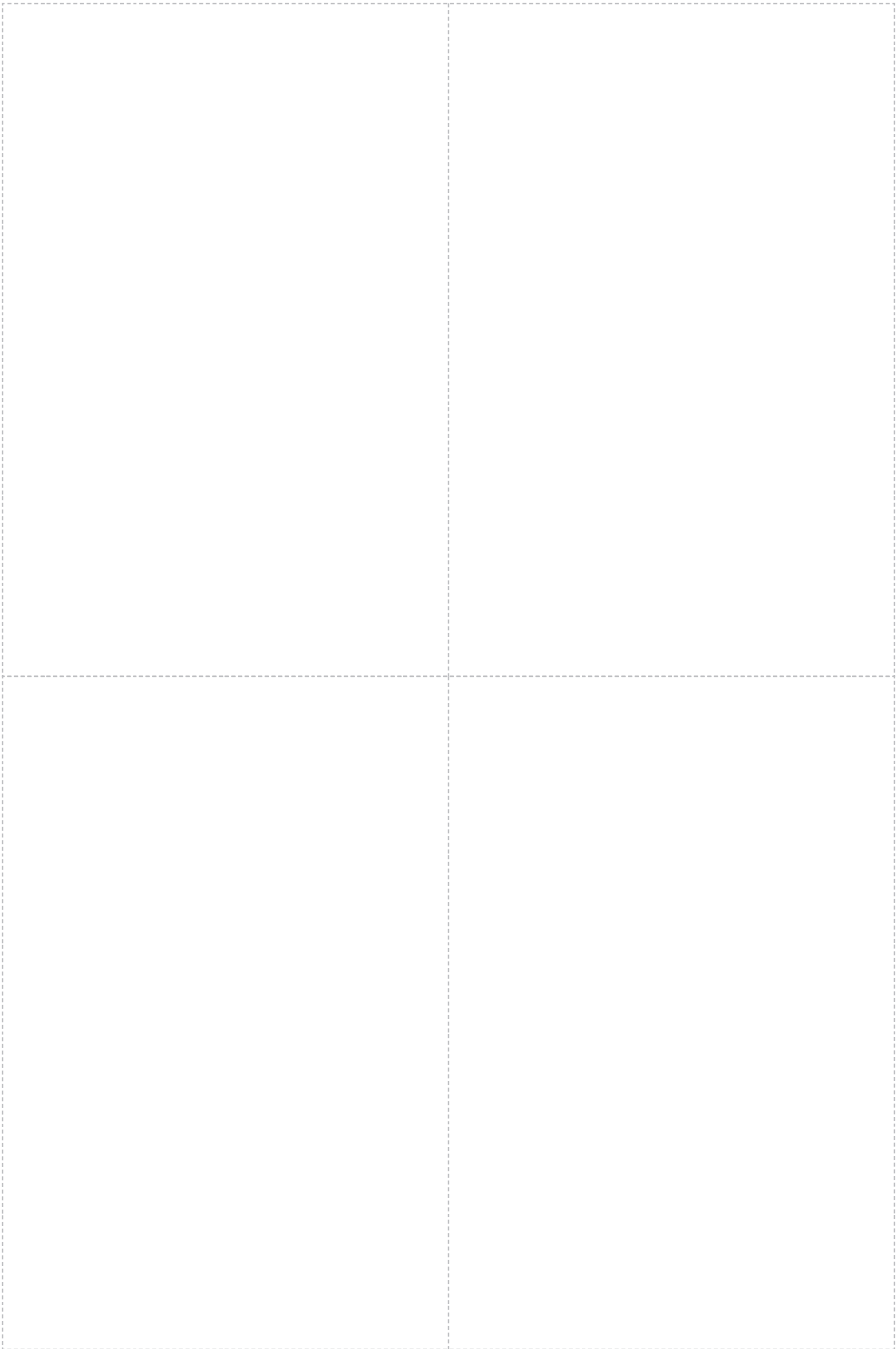
Адрес покупателя .....

.....

Телефон покупателя .....

Дата ремонта .....

Подпись мастера .....







Ваши вопросы — наша забота

Отсканируйте QR-код, чтобы получить гарантию 12+12 и быстро связаться со службой поддержки.

А еще Вас ждут полезные видео-инструкции,  
лайфхаки по уходу и многое другое!

SI